

# TEVYNE

## Organas Susivienijimo L. A.

N 51. Shenandoah, Pa. 28 Gruodis - December - 1901 m. metas V.

NEDELINIS LIETUVISZKAS LAIKRASZTIS ISZEINANTIS KAS SUBATA.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT SHENANDOAH, PA., AS SECOND CLASS MATTER JULY 22, 1901.

THE WEEKLY  
"TEVYNE - FATHERLAND."

Organ of the Lithuanian National Alliance.

PUBLISHED EVERY SATURDAY.

at 119 E. Centre Str., Shenandoah, Pa.

Subscription \$1.00 per year.

All communications should be addressed:

Rev. A. Kaupas, 114 Theodore Street,  
Scranton, Pa.

### Rates of Advertising:

one inch, once.....0.50  
one inch, one month.....\$1.00  
one inch, per year.....\$10.00

„Tėvynė“ ne sąnariams Susivienijimo kasztuoja per metą \$1.00. Korespondencijas reikia siųsti ant adreso.  
REV. A. KAUPAS, 114 Theodore str.,  
Scranton, Pa.

### ADRESAI-

#### Susivienijimo Virszininku.

Prezidentas A. Teplir, Pittston, Pa.

Vice-prezidentas J. Karalius,  
652 German str., Baltimore, Md.

Sekretorius J. Jurgelevicz,  
605 W. Mahanoy str., Mahanoy City, Pa.

Kasierius Chas. Radziewicz,  
Shenandoah, Pa.

Kasos globėjai { A. Kolczinski, Minersville, Pa.  
J. Dankszis, 41 Daugher Lane,  
Wilkes-Barre, Pa.

Knygius - Rev. M. Szedvydis, Pittston, Pa.

Dvasiszkas vadovas ir prezidentas ex-officio  
Augszcziausio sudo, Rev. J. Kuras,  
Forest City, Pa.

### LITERATISZKAS KOMITETAS.

Rev. A. Milukas, Shenandoah, Pa.

Rev. A. Kaupas, 114 Theodore str.,  
Scranton, Pa.

Prof. J. Žemaitis, Shenandoah, Pa.

### Parsekiojimas Lenku Vokietijoje.

Kaip maskoliai pas save, taip ir vokiečiai Prusuose ėmė persekioti nevokiszkus gaivalus. Ypacz užsigėidė jiems suvokietinti lenkus Poznaniuje. Tam tikslui sutvėrė kolonizacijos komisija, kuri perka žemes nuo lenkų ir parduoda vokiečiams; tam tikslui, uždraudė tautiszkus susirinkimus ir patrijotiszkas draugystes (Sokol ir k.); tam tikslui izsmetė iz mokalainių mokinimą lenkiszkos kalbos, o pastarame laike liepė vaikams mokintis poterių vokiszka. Del tos priezasties nekuriose vietose kilo sumiszimai. Miestelyje Wrzesien vaikai atsiskė kalbėti poterių vokiszka. Mokytojai vaikams paėmė ryksztes. Subėgo moterys ginti savo mažutėlių ir apdauzė mokytojus. Policija užpuolikes snėme ir padavė į sudą. Sudas 25 moteris įkiszto į kalėjimą.

Tas atsitikimas sujudino netik lenkus, bet ir visą sviatą. Iz pasielgimo valdzios pasipiktino net patys vokiečiai. Varszavos studentai izsdauzė langus vokiszko konsuliato. Galicijoje pradėjo boikotuoti vokiszkus izzdirbimus ir laikraszcius. Atsiliepė Sienkiewiczius ir užpraszė savo tautiecius dėti aukas nukentėjusiems Wrzesnėje. Padarewski Berline davė koncertą ant to paties tikslo. Aukos pradėjo plaukti izz visų pusių. Amerikoje kiekviena organizacija, kiekvienas laikrasztis renka aukas „Wrzesnės kankintiniams.“

Vienok mės, lietuviai, tiems kankintiniams neduokim nieko. Ne mūsų tai kankintiniai, bet lenkų. Turime savuosius; juos szelpkime pirmucziausiai, ne svetimus.

### Be dratu susižinojo per oceana.

Garsus izradėjas bedratinio telegrafo darė bandymus su savo instrumentu Naujojo Szkotijoje. Leido jis oralavivius su savo prietaisais, tokius pats leido Anglijoje. Pasirodė, kad žinia, siųsta izz Amerikos, pasiekė Angliją. Kad Marconio izradimas taps pagerintas, tadą nereiks nė stulpų, ne dratų, nė

povandeninių telegrafų. Izsigando nusisekimo bandymų Marconio kompanijos povandeninių telegrafų (kabelių) ir jaunam izzraležuj stengiasi uždrausti tolesnius bandymus, bet gudrus italas tik juokiasi izz savo priesizinkų.

Stebėtinuose izz tiesų gyvename laikuose Nauji izzradimai beriasi, kaip izz rankovės. Tai ezia izzrado povandeninius laivus (Holland, Zede), tai ezia suvaldomus oralavivius (Santos - Dumont), tai ezia girdime, kad per telefoną netik galėsime su-izzneketi, bet ir matyt vienas kitą.... Stebėtinuose gyvename laikuose.

### Gal jau nebus straiku.

Sziomis dienomis New Yorke atsitiko suvaživimas perstatytojų kapitalistų, darbininkų ir szejp jau liaudies. Buvo svarstomas klausimas, kaip reikia sutaikinti kapitolą su darbu, kad nebutų dangiau straikų. Tapo uspresta, kad visus nesusipratimus tarp darbdavių ir darbininkų reikia atiduot ant arbitracijos, kurios butinai abi szali turi klausyti Arbitracijos komitetas likosi izzrinktas izz 36 ypatų, po dvyliką nuo kapitalistų, darbininkų ir publikos. Tarp jų vandame vardus tokių žinomų visiems vyrų, kaip Mark Hanna Charles M. Schwab, Samuel Gompers (prezidentas American Federation of Labor), John Mitchell (prezidentas mainierių unijos), Adams Potter (episkopalų vyskupas), Jocland (katalikiszkas arcievyskupas) ir k.

Jeigu kapitalistai ir darbininkai klausytu visados nusprendimo to komiteto, tad bebejo straikų Amerikoje jau ne matytume.

### Grazi dovana ant Kaledu.

Žiuomas milijonierius ir filiantropas Antrius Carnegie susimislijo dovanoti darbininkams savo dirbtuveze akcijas savo kompanijos, o turj jis tų darbininkų apie 250 tukstanczių. Tokiu budu visi darbininkai imo netik užmokestį už savo darbą, bet dalis izz dalies ir pelnu izz jo.

Grazu tai yra izz pusės Carnegie, o



## Laikys miszias lenkiszkoje kalboje.

Nepri gulmingas lenkiszkas kunigas Hodur, ką gyvena Serantone, pagarsino, kad neužilgo įves savo bažnycioje maldybę lenkiszkoje kalboje. Lotyniszka kalba bus iš jo bažnycios izsmesta. Giriasi jis, kad jo parapijonai yra jau prirengti prie priėmimo „naujos tiesos“. Gerai sako „Dziennik Milwaucki“, kad Hodur įveda „paują tiesą“, tai delko negali įvesti „visos tiesos“? Juk Hodur badai į Dievą netiki ir visas bažnytines ceremonijas laiko už nereikalingas. Ar negeriau būtų vietoje lenkiszkių miszių, miszparų ir kitų maldybių, stacziai jas panaikinti, o bažnycią paversti į salią, ant kurios „parapijonai“ prakalbas laikytų, szoktų ir alų gertų, Teip, kaip yra, pasipiktino iš Hodur'o net žinomas apgandinėtojas Kaminski, kurs save vadina vyskupu.

Vienok įvedimas į nepri gulmingas bažnycias lenkiszkos kalbos į vietą lotyniszkos turės tą gerą pusę, kad atskirs tikrai katalikiszkas bažnycias nuo nekatalikiszkių. Dabar daug eina į „niežalėznas“ sventinycias del to, kad .... girdi, ar czia ar czia vis tas pat. Dabar ne bus „tas pat“ ir geri katalikai ne bus daugiau apgandinėjami.

## Sociialistai neyra prieteliais patrijotu.

Pirmose dienose gruodzio atsiliko Serantone, Pa. metinė konvencija didžiausios darbininkų organizacijos „American Federatio of Labor“. Tarp delegatų, kaip visados, buvo nemažai socijalistų. Viena iš jų, Max Hayes, kad buvo pakeltas klausimas, ar reikia leisti kyniecius į Ameriką, ar ne, pasakė kad ne. „Matėte,“ kalbėjo jis: „kynieciai tokie žmonės, kad tik už 500 metų supras naudingumą unijų, o praeis dar kiti penki szimtai, kad jie supras naudingumą kooperacijos.“

„Lrba! man malonu iszgirati isz lūpų so eijalisto, kad socijalizmas įvyks tik už tuktanczio metų.“ atsiliepe delegatas Tracey. „Matote,“ pridurė jis tarp juokų publikos, socijalistai mokina, kad jų mokslas įvyks tada, kad visi žmonės pripažįs reikalingumą kooperacijos.

Szitą atsitikimą privedame delto, kad parodyti, juog socijalistai, kurie giriasi, kad jiems rupi vienatibiai buvis darbininkų, tarp jų paczių vienok darbininkų daro skirtumus. Kiekvienas sveikas žmogus protaus sziteip: Jeigu Amerikoje įvyks socijalizmas, tai isz jo gerumo turės tiesų naudotis visi darbininkai, nežiurint ant, ar je yra negeriai; ar balti, ar geltoni; kynietis turi tokias pat tiesas prie

savo gerovės kaip amerikietis, lietuvis, vokiecys ir t. t. Delko-gi kynieciai reikia tas tiesas susiaurinti? Matyt socijalistų szauksmas: „Proletarijai visų krasztų vienykites!“ yra tik szauksmu, kurį bile koks Hayes gali po kojų paminti.

Socijalistai isz tiesų tą savo szauksmą mina po kojų Tiesa, atsilieka kartais susivaziavimai socijalistų viso svieto, bet nutarimų niekas nemislįja pildyti. Vokiszki socijalistai reikalauja, kad visi darbininkai Vokietijoje būtų vokieciais, prancuziszki --kad būtų prancuzais, angliszki -- kad būtų anglais ir t. t. Ar nematome, kad vokiszki socijal -- demokratai pyksta ant savo lenkiszkių draugų už tai, kad nekurie isz szijų pastarųjų turi szioki - tokį patrijotizmą? Ar nematome, kad prancuziszki darbininkai musza italiszkus, kūr tik jiems pasiseka, kad Szkotijos angliakasiai nori iszvaryti isz savo kraszto lenkus ir lietuvius? O czia, Amerikoje, ar ne matome, kad amerikieciai laiko už nieką „foreigner'ius“, su kuriais priguli į vieną uniją? Patys socijalistai, kurie duoda szimtus balsų už angliszką kandidatą, už lietuvių teistengia tik kelis balsus, o kartais visai ne balsuoja už mūsų broli.

Užvardinom szitą straipsnelį: „Socijalineyra prieteliais patrijotu.“ Užvardinimą reikia dapildyti žodžiu „svetimų.“ Nors tie žmogijos geradejai balsiai rėkia, kad jie nori labo žmonijai, ne kokiai pavienei tautai, vienok visi pirmucziausiai trokszta gėrovės tik „saviems“ visi yra „patrijotais“, stengianciaisiais svetimus gaivalus savo teritorijoje paimti po savo globa. Tiktai mūsų niekurie socijalistai, ką neatjaučia patrijotizmo, laikpdami jį už persenejusį baldą, puczia į dudą vokieciais arba lenkams. Patrijotiszkių-gi socijalistų neapkenczia nė vokiezka socijal - demokratija, nė „Polska Partya Socyjalistyczna“, neapkenczia net czionyszte „Labor Socijalist Party“.

Isz to iszeina, kad tautiszkumas yra dabar pakilęs teip augszta tarp žmonių, kad kiekviena tauta privalo tiktai rupintis apie save, kad kitos jos neprarytų. Visi pirmu visko turi buti patrijotais, o paskui tiktai socijalistais, konservatyvais ir t. t. Kas stato augszcziau žmogiszkus mokslus (pav. socijalizmą, bedievystę) už reikalavimus prigimties (patrijotizmą, tikejimą ir t.t.), tas yra paskirtas ant sunaikinimo.

Lietuviai, jei ne nori isznykti, nepri valo persiimti su skriauda tautystės visokiais paszaliniais mokslais, isz kurių jokios naudos neturi, bet blėdį įgija didelę.

Raszykites prie  
Susivienyjimo.

## ŪZKABALIU DAINOS.

Surinko D - ras J. Basanavičius.

(Taša).

XXXII\*).

Ant Nemuno \*\*) krantelio  
Dvi ulbeli ulbėjo,  
Vai tenai ne ulbelės,  
Ažnai jaunos seselės.  
Aisiv' mudvi, sesele,  
In žmonužių martelias,  
Ten mudvi tankiai verksiv',  
Retai mudvi dainuosiv',  
Staklužias taisydamos  
Dro bužias rėdydamos.

\* \* \*  
Ant Nemuno krantelio  
Du ulbinu ulbėjo,  
Vai tenai ne ulbinai,  
Ažnai jauni broleliai.  
Aisiv' mudu, broleli,  
In žmonužių žentelius,  
Ten mudu tankiai verksiv',  
Retai mudu dainuosiv'  
Jautolius pajungdamu,  
Žagružias taisydamu. (1876)

XXXIII\*\*\*).

Ant Nemuno krantelio  
Trys broliai stovėjo,  
Ei, ulei, ulei, trys broliai stovėjo.  
Trys broliai stovėjo,  
Motinėle keikė,  
Ei, ulei - ulei, motin. keikė.  
Motinėle mano,  
Sena širdužėle,  
Ei, ulei, ulei etc.  
Velyt' butum pagimdžiusi  
Sieru akmenėliu. Ei, ulei. ulei...  
Ir butum pastačius  
Šale vieškelėlio, ei ulei, ulei...  
Kaip karėiviai aina,  
Armotėlias veža, ei, ulei...  
Armotėlias veža,  
Kačabinus neša ei, ulei...  
Plaunkai garbinuoti,  
Gražiai sukruozuoti, ei, ulei...  
Kojos išmaršutos:  
Rankos išsiubuotos. ei, ulei...  
Gyslos išstampytos,  
Dručiai suvaržytos, ei. ulei...  
Jums lengva žiurėtie,  
Mums sunku tarnautie ei, ulei...  
Velyt' laukas artie,  
O ne kareiviautie, ei ulei.  
Velyt' sienas pjautie,  
O ne kareiviautie, ei, ulei... (1875)

\*) Dainuoja pas sročią stovint.

\*\*) Kiti sako: „Dunojaus“.

\*\*\*) Slg. n. XXXV.



## XXXIV.

Ant Nemuno krantelio,  
 Ant gilaus Dunojėlio,  
 Ten gailiai verkė  
 Jauna mergelė,  
 Mergelė lelijelė  
 Vai ir ateina  
 Jaunas bernelis:  
 „Vai cit' ne verkie,  
 Mano mergele,  
 Aš tavę leisu  
 In jaunymužį”.  
 — Žmonių mergelės  
 Šokije šoka,  
 O jau aš jauna  
 Už skuomos sėdžiu;  
 Žmonių mergelės  
 Alutį geria,  
 O jau aš jauna  
 Saldų midutį.  
 Žmonių mergelės  
 Vis vainikuotos,  
 O jau aš jauna  
 Su nuometėliu. (1875)

## XXXV. \*)

Ant Nemuno kranto  
 Stovi trys kareiviai,  
 O jie stovėdami  
 Terp savęs kalbėjo,  
 Terp savęs kalbėjo,  
 Močiutę minėjo.  
 „Ak močiute mano,  
 Ak sena širdela  
 Ak sena širdelė,  
 Kad butum pagimdžius  
 Sieru sakalėlin,  
 Bučiau be čiulbėjės  
 Višnelių sodelij”.  
 Ak močiute mano,  
 Ak sena širdelė,  
 Kad butum pagimdžius  
 Pilku akmenėliu  
 Bučiau be gulėjės  
 Šnale vieškelėlio,  
 Bučiau be žiurėjės  
 Kaip kareiviai traukia,  
 Kaip kareiviai traukia  
 Armotėlias veža,  
 Armotėlias veža,  
 Kaškietėlias neša,  
 Karabinus neša,  
 Čion gražū klausytie,  
 Ne gerai tarnautie:  
 Plaukai sušukuoti,  
 Galva sukružuota. (1870)

## XXXVI.

Ant Nemuno kratužio,  
 Ant gilaus Dunojužio,  
 Tenai naujas dvarelis.  
 Ten vaikščiojo motinėlė,

Mano sena širdužėlė,  
 Mano baltgalvelė.  
 Rupinosi motinėlė,  
 Mano sena širdužėlė:  
 „Kuo rėdysu dukrelę?  
 Ar į margus kartunėlius,  
 Ar į žalius šilkelius,  
 Ar į plonas drobėlias”.  
 — Nesirupink', motinėle,  
 Mano sena širdužėlė  
 Kuo tu mane rėdysi.  
 Nė į margus kartunėlius,  
 Nė į žalius šilkužėlius,  
 Tik į plonas drobėlias  
 Rupinosi motinėle  
 Mano sena širdužėlė:  
 „Kur išleisu dukrelę?  
 Ar ing naują dvaružėlį,  
 Ar ing didį kaimužėli,  
 Ar int aukštą kalnelį”.  
 — Nesirupink', motinėle,  
 Mano sena širdužėlė,  
 Kur mane išleisi.  
 Ne ing naują dvaružėlį,  
 Ne in didį dvaružėlį,  
 Tik int aukštą kalnelį.  
 Atei šilt's pavasarelis  
 Išgins broliai palšus jačius  
 Int ubajį \*) laukeli.  
 Ganys broliai jautužėlius,  
 Po tyruosius laukužėlius,  
 Lankys mano kapelį:  
 „Kelk', sesele lelijelė,  
 Baltų linų verpėjelė,  
 Drobėlių audiejelė.”  
 — Jau ne kelsu, brolužėliai,  
 Jau ne verpsu nė linėlių  
 Ne ausu plonų drobių.  
 Aš palikau motinėlę,  
 Baltų linų verpėjelę,  
 Drobėlių audiejelę.  
 Tegul' verpia baltus linus,  
 Tegul' audžia plonas drobėlias'  
 Tegul' tau'so blykelias. 1876

## XXXVII.

Ant teisybės atvirto,  
 Daro sau širdį tvirtą,  
 Kaiminkai dėkavojo,  
 Jog ją ne persekiojo,  
 Iš tikros širdies savo  
 Abi pasibučiavo,  
 Abi teip but' prizada,  
 Ramint' širdį prizada.  
 Kaiminka palydėjo,  
 Ulyčia ait' padėjo.  
 Meiliai atsiveikino,  
 Širdį sau sugraudino. —  
 Jaunikis pasigėręs,  
 Už rankų jai nutvėręs  
 Ing karčiamą nor' vestie,

Varu ją ten intenstie.  
 Kaiminka nuleidus akis  
 Jam nieko ne atsakė,  
 Atkreipė nuog jo veidą —  
 Tuojaus aną paleido.  
 Kaiminka tokį budą  
 Pripazino už cudą,  
 Kurį pirma dabojos,  
 Dabar ano bijojos.  
 Retas dabar tok's cudas,  
 Kitokias mergų budas,  
 Nors jaunikis be timpos,  
 Bet prie merginų limpa. (1868)

## XXXVIII.

Ant tėvelio didžio dvaro  
 Žalias beržynėlis,  
 Ten suvystė našlė sunų  
 Vidurių' naktelės.  
 Dievas davė skautų veidą  
 Ir juodas akėlias:  
 „Augk', sunėli, sirateli,  
 Nors ik, rudenėliui,  
 Ateis, ateis pavasaris  
 Reiks jot' į vainele.”  
 — Aš ne bijau tos vaineles,  
 Nė šaltos žiemelės,  
 Užsikelsu, apsirėngsu,  
 Žirgą pabalnosu. —  
 Gailiai verkė motinėle  
 O ir giminėlės.  
 — Motinėle mano miela,  
 Tu mano širdelė,  
 Buvo duotie šeši šimtai,  
 O ne mane jauną,  
 O ne mane sunužėlį  
 Duotie į vainele.  
 Jus ne verkit', giminėlės,  
 O ir kaiminėliai,  
 Drauskit', drauskit' motinėle  
 Kad gailiai ne verktų. —  
 Motinėle bedraudzami  
 Patys gailiai verkė.  
 — Motinėle mano miela,  
 Senoji širdelė,  
 Laisty' nors vinu kelelį,  
 Kad man ne dulkėtų. —  
 Nors kelelį vinu laistė,  
 Vieškelis dulkėjo. (1876)

## XXXIX\*)

Ant tėvelio didžio dvaro alyvelė\*\*) žydi,  
 Alyvelės juodos vuogos žemyn šakas lenkia.  
 Ant močiutės didžio dvaro levandų krumelis,  
 Ten vaikščiojo ulevojo močiutės dukrelė.  
 Balti, gražūs marškinėliai žaliais šilkais siuti:  
 Adamoškos kiklklutis sidabru vadžiotas.

(\*) Sig. n. XL.

(\*\*) Kiti sako: „balta jieva žydi, baltos jievos juodos vuogos' etc.

\*) Sig. n. XXXIII.

\*) ubas = grynas, lygus.



Ir atjojo trys bernyčiai, visi trys ne vedę:

Vienas ėmė už rankelės, o antras už kitos,

O šis trečias bernuželis širdelę ramino.

Vedė tada mane jauną ing aukštą svirnelį,

Pasodino mane jauną už balto stallelo

Ir užgėrė mane jauną raudonu vineliu.

Randon's vinas gardus gertie, gražus pažiūrėtie —

Tik man gaila jaunų dienų vėltui palydėtie.

— Šen naktelę, per naktelę miegu ne miegojau: —

Kad neatkreipiai, mergužele ant manęs burnelės.

Kad ir bučiau aš atkreipus ant tavęs burnelę, —

Aš pražudžiau vainikėlį dėl tavo savvalios.

— Kad žinočiau, mergužele, dėl mano savvalios,

Dovanočiau bėrą žirgą, šimtą raudonųjų.

Bėras žirgas už vainiką, šimtas — ant muilelio,

Prauskis, mano mergužele, nor's baltai burnelę. —

Kad ir prausčiau ir muilyčiau aš savo burnelę,

Tik ne busu tokia graži kaip pas motinėlę.

Aš pas savo motinėlę balta bei raudona,

O pas tave, bernuželi, juoda juodbruvėlė:

Aš pas savo motinėlę kaip rožė žydėjau,

O pas tave, bernuželi, kaip mėta pavytau. (1867)

### XL\*).

Ant tėvelio didžio dvaro

Žydi alyvėlė,

Balti žiedai, juodos vuogos —

Net šakelės linksta.

Ten vaikščiojo, ulevojo

Močiutės dukrelė —

Plonos drobės marškinėliai

Žalias šilkais siuti,

Adamoškos kiklikėlis

Vadziot's aksomėliu,

Ir atjoja trys berneliai,

Visi trys ne vedę,

Vienas ėmė už rankelės,

Antras už antrosios,

O sit's trečias bernuželis

Tikros tiesos laukė.

— Atsitraukkie, bernuželi,

Šelmi šalbierėli

Pragaišiniai vainikėli

Per tavo savvalią. —

— „Jei žinočiau, mergužele,

Kad per mano valią,

Dovanočiau bėrą žirgą,

Šimtą raudonųjų.

Bėras žirgas už vainiką,

Šimtas ant muilelio:

Prauskis, prauskis, mergužele,

Nors baltai burnelę.”

Kad aš prausuos, muilysuosi

Rytas vakarėlis,

Vis ne busu tokia graži,

Kaip pas motinėlę.

Aš pas savo motinėlę

Žydėjau kaip rožė,

O pas tavę bernuželi,

Kaip ruta pavytau. (1876)

## Isz Lietuvos.

Naumieszcio pavieta (Suv. gub.)

1 gruodžio 1901 m.

Tikiuosi kad nors keliems skaitytojų bus malonu perskaityti keletą žinių isz szito kampo. Kiek žmonių yra Amerikoje isz tos apygardės juog galima pasitikėt kad nors keletas jų rasis tarp skaitytojų szio laikraszcio.

Perėjusi vasara pas mus buvo labai gera ir javų augimui visai tinkama; bet pavasarij laike dygimo vasarojų keletas sanvaiczių buvo teip szlapia, kad žemose vietose vasarėjai bedygdami prigėrė, labjausia rapukai (bulvės). Tos pavasario blėdies negalėjo pataisyti nė vasara, nors kaip augszciau norodžiau nusitiko visai lemta. Užtai rapukai, jeigu keno nuo pavasario da izliko, tai visgi dabar rudenyje nesusirinko nė pusės priesz pernykszczius metus. Rugiai kolei stati žiurint ant sziaudų rodėsi busią gana gerais, ale dabar izkulus pasirodė kad atneszė tik ketvirtą grūdą. Vienok kiti javai Dievui dėkui užaugo. Avižos nors isz pavasario vietomis nuo drėgnumo buvo izsplikusios, vienok dabar davė gerą brandą. Prekė ant jų teipgi pusėtina: ant pудо duoda po 70 kapeikų. Kviecziai lygiai gerai užderėjo -- kartis davė deszimtį su virszum, bet prekioja tik 85 kap. už pudą. Ale užvis puikiausia szimet augo dobilai: jeigu kuris ukininkas turėjo jų kiek daugiau sėjęs, tai dabar neturi jų kur dėt. Czia patėmysiu, kad keliuose paskutiniuose metuose žemdirbastė tarp ukininkų Naumieszcio pavieta žymiai pakilo. Sykiu su tuo pasigerinimu žemdirbystės daugelis ukininkų sėja daug dobilų; kviecziai teipgi apszcziai sėjami: daugelyje ukių visą rugių lauką paprastai užsėja vien su kviecziais, o rugių pasisėja tik kelis karzczius duonai. Isz tos priezasties galima pasitikėti, kad prapuolimas szimet rapukų ir rugių (girdėjau kad ir pietiniame kraszte Lietuvos szimet skundžiasi ant menkos rugių naszos), taigi sakau tas szių metų neužderėjimas nors daugelio ir bus skaudžiai atjau sta. vienok visgi da nepastos visuotina nelaimė. — Ruduo szimet pas mus buvo sausas, o žiema anksti pasirodė; bet

szaltis da nedidelis: tiktai ką vienądien buvo per deszimtį laipsnių szalczio.

Ant galo pridėsiu keletą žodžių apie atsitikimus isz mūsų kampo politiszko gyvenimo. Szimet Grizskabudžio valszcziuje buvo rinkimas valszczius sudžios. Szitai kaipo pasekmė to rinkimo — tapo valdžios apsudyta nekuris skaitlius rinkikų į kalėjimą — keturi jų: Apanavyczius, Margaitis, Unguraitis ir Szvedas, po pusantrų metų, o kiti po metus ir daugiau — buk tai už darymų maiszto (!) laike rinkimų. Reikia žinoti, kad pas mus maisztu vadinasi neklausymas patarimo esanczio prie rinkimo valdininko, kad rinkikai turi atiduoti savo balsus už patinkamą tam valdininkui žmogų. Nors tas valdininkas (pavieta virszininkas arba jo pagalbininkas) pagal įstatymus turi tik priderystę žiurėti per rinkimus tvarkos ir izpildymo įstatymų, vienok jis pranesza angsztesnei valdžias apie kokį atsitikimą, tai ta valdzia norėdama prilaukyti savo tarnų svarumą, priima tai už szventą teisybę. Teip asztriai nusudytiejie bandė da atsiszaukti į Varszavą, ale jų bausmė ne buvo dagi nė pamažinta.

Tai teip yra su mūsų liuositybe padavime balsų per rinkimus vienintėliu mūsų įstatymu pavelytų mums rinkti valdininkų, valszczių sudžių ir vaitų. Gyventojai Kubos pucziasis priesz Amerikos S. Valstijas skaitydami savo liuositybę esant negana guodojama Amerikiecių. Lietuvos gyventojai paskaitytų save už laimingus, jeigu jų žemėje nietaj Rosijos vieszpatautų valdzia Amerikos Valstijų arba nors Anglijos peikiamos paczių rusų dalei Burų karės. Advokatas V.

## Isz Anglijos.

M a n c h e s t e r. Nuo 1899 m. turime savo kunigą. Arcivyskupas priskyre mus prie vargingiausios parapijos. Ta bažnyczia buvo kadaisiai labai turtinga, bet kaip pradėjo žydai grustis apie ją, tai anglai pabėgo isz tos dalies miesto, ir katalikiszka parapija labai sumažėjo. Tarp žydų pradėjo maisztytis ir lietuvlai, nes, kaip zinoma,

\*) Dalnuoja mergos tą naktį, kaip marčią parvo-  
za pas anygą; slg. n, XXXIX.



musų broliai negali apsieiti be Mūsų ir Ickų. Tokiu budu isz angliskos parapijos pasidarē beveik grynai lietuviszka.

Neseniai atvyko czion isz Žemaičių senas žydelis ir tuojau ėmē praszyti, kad nuvestume jį pas savo kunigą. Nuvedēme. Pasakē jis kunigui tokį dalyką: „Turėjau Lietuvoje gerą gyvenimą. Gyvenau su paczia ir su vaikais laimingai. Vieną naktį sapnavau, kad esu katalikiszkoje bažnyčioje ir matau ant altoriaus paveikslą Panelės Szvenciausios ir daugybę žvakių. Antrą ir trecią naktį tą patį, o treciu sykiu Panelė Szvenciausios isztiesē prie manęs rankas ir szaukē mane pas save. Supratau, kad tai yra Dievo ženklas, ir nuėjau į bažnyčią, kur pamaciau tiek pat žvakių ant altoriaus ir tokį pat paveikslą Dievo Motinos, koks man sapne pasirodē. Pasiryžau tad apsikrikszyti, o nenorēdamas užduoti nesmagumą szejmynai, iszkeliavau į užrubežį. Praszau kunigēlio mane apkrikszyti“. Po dviejų mėnesių tas žydas priēmē katalikiszką tikėjimą, paskui iszvažiavo į Londoną, o dabar Paryžiuje.

Daug bėdos turėjome su žydelkiute, kuri norėjo apsikrikszyti, o žydai nenorėjo prie to prileisti. Prisiėjo net po sudus valkiotis, kasztus dēti ir su žydais musztis. Insimylėjo mat jį į vieną vaikiną, kurs prižadėjo imti ją už paczia, jei priims katalikiszką tikėjimą. Bet kad žydelkiutė provą iszloszē ir galėjo jau be jokių kliuczių priimti szv. kriksztą, vaikinas ją pametē. Žydelkiutė, žinoma, užpyko, o gyvendama tarp lietuvių, prisižiūrėjo mūsų girtuokliavimams ir kitiems negeriams pasielgimams. Tadą nelaukē krikszto ir pabėgo kažinkur, gal sugrižo pas žydus.

Negerai suvedzioti nekaltas mergaites ir duoti negražų pavyzdį. O pas mus lietuviai geriausiai moka girtuokliuoti, kaziruoti, pliaupti niekus ir keikti. Knygas ir laikraszczius mažai kas skaito. Negerai.

Jonas Raudonikis.

SKAITIKYT

TEVYNE.

## Priezodiai ir mysliai.

Sakalo surinkti Punsko parapijoj (Seinų pav.)  
1898 ir 1899 m.

Tasa

Mysliai

Girioje užaugęs dangaus nematęs.  
— Medžio szerdė.

Girioje gimęs, girioj' augęs, niekad saulės nematęs, pajudini-gailiai verkia.

— Skripka, smuikis.

Per ežerą lieptas. — Viedro saitas.

Atvažiuoja meisteris ant vandeny tiltą pastato. — Ledas.

Meszkos subinėje paszinas. — Szienkartė vezime szieno.

Pagiryje du rateliai. — Ausys.

Meszka su dviem keszeniais — Peczcius.

Du galai kerta ir abudu sopa. — Girnakalis.

Mēsiniame puodelyje geležys verda. — Brizgilai arklio snukyje.

Penki tvartai vieni vartai. — Pirsztinė.

Kas nebuvus merga, tapo moteriszke. — Jieva.

Ką žmogus daro kaip jam dantį sopa. — Dejuoja.

Be kojų, be rankų praszau lipk ant manęs. — Patalas.

Dvi rankos, dvi kojos, pats juodas be duszios. — Puodas.

Tėvas pasiutėlis, motina apjakėlė, vaikai biruliai. — Tevas-naktis, motina vėjas, vaikai-žvaigždės

Pilna marszka gurinių. — Žvaigždės ant dangaus.

Vienas nuskendo, kitas pasikorė. — Svarstis, svirtis.

Ko priesz kalną negalima užtraukti? — Kamuolio.

Kas nuo kalno nesirita? — Akėczios.

Szeszuras ėjo, neužėjo, vuoszvis eina, nežada užėiti. — Žemė po lapais.

Dū isz galo, treczias viduryje. — Lanktis.

Per grindis gysla eina — Szulyns.

Moteriukė-vienkojukė szimtu rubų apsiausta. — Kopustas.

Kada karvė dužiausia. — Kada sau pasturgalį lažo.

Bernardukas-szcziotukas vogē Ivarą ir valiunui atidave. — Vindelio (ratelio) szpulė.

Kaip asz mažas buvau, tai keturimis dudomis dudavau, kaip užaugau, tai kalnus-murus vercziau, o kaip paseinau, tai szokau. — Jauczio skura.

Pakelia vieną koją--vybt, pakelia kitą koją--szypt, įmeta deszrą - žvabt. — Kaip staklėse audzia.

Raudonas kaupokas, midaus smokas, akmenio szirdis. — Slyva.

Mergelių varstotas aplinkui barzdotos. — Vainikas.

In duris įeina, o per stubą niekad neiszėina. — Raktas.

Ponia iszėjo ant dvaro szimtu suknių apsisupus, vėjas paputė, szikna mityt. — Viszta.

Per septynis mastus eina dumkaminas.

Krom-rom kur tu bėgi, skuste-apilnka kas tau galvoj? — Pieva ir upė.

Asz bėras ir tu bėras: abudu peitvorą lendame, mąrgus vaikus turėsimė. — Dagys.

Iszginiau kalnais, parginiau kloniais, szimtais skaicziau, vieno neradau ir to pasigėdau. — Siulas nutruko audžiant.

Ateina kudu-budu, ėmē remenczikę, duokite man kidi-bidi, vysiu kudu-bunu, atimsu remenczikę. — Vilkas, arklys ir kiaulė.

Kas tą daro, tas to nereikalauja, kas tą perka, tas to nenori; kas to reikalauja, tas to nežino. — Grabas.

Ar daug skystų kiauszinių ant tuszczios duszios žmogus gali suvalgyti? — Tik vieną.

Kudikis žmogaus, o ne sunus žmogaus. — Duktė.

Kaip galima nuo devynių vieną atimti, kad pasiliktu deszimts. — Nuo rymiskos liczbos devynių atimti vieną prieszai, tai dar liks deszimts rymiszka.

Kas kitiems duobes kasa, o paskui pats duobėj atsigula - kapinyno sargas.

Kas įdėjo tai laimėjo, kas isztraukē tai vertė. — Viedras, kibiras.

Lekia briedis susitriedęs, kas liemelis, tai ragetis. — Pusnis, sniegas.

Atszliumuoja szliuma, grėbliai kiluva, kaip sugriuva, tai dar labiau



kliuva. - Skerdžiama kiaulė.

Be ko negalima vėtyti? - Nekrestelėjus negalima vėtyti.

Be ko negalima arti? - Be varsnų.

Jeigu rankas turėtu, tai dangų parremtų ir vagį pagautų - Pauksztis.

Per visus laukus riekė duonos. - Ažia.

Žuvis be griobų. - Dalgis.

Girioj' gimęs, girioj' augęs, parėjo namon loti. - Kultuvė.

Spyna vandeninė, raktas medinis, pelė pabėgo, katinas pagautas. - Raudonos jurės, Maižiesziaus ryksztė, žydai (izraelitai) pabėgo, o faraonas jurėse sugautas prilakė.

Krivicko balaitėj' suklimpo kumelaitė, penki vilkai trukia, o du krankliai ukia. - Žmogus savo ranka valgo isz uudo, o akys jojo žiuri.

Ko yra daugiau ant svieto. - Gri-

Baczkutė dainuoja, o pyvavorai geia. -- Kiaulė žindo parszus.

Silkė-pilkė bebėgdama priėdė -- Vindelio szpulė.

Balta paklodė visą svieta aplakstė -- Ubage.

Stovi žalnierius - raudonas kalnierius. -- Aguona.

Kas mirszta raszkažuose? kas isz szalczio? kas isz bado? -- Prastas žmogus mirszta raszkažuose, kunigas isz szalczio, o ponas isz bado.

Akis į akį, keliai į virszų, szmotas mėsos skylėj? - Kudikis žinda.

Atsiriti baczkelė, be szulų, be lankų, o viduryje dvejopas alus. - Kiauszinis.

Gerėjai geria, o baczka skamba. -- Kiaulė žindo parszs.

Maža moterėlė visą svieta dengia. -- Adata.

Kaip jauna buvau, tai rože žydėjau, kaip pasenau, tai akis gevau, o per tas akis iszlindau. -- Aguona.

Dygau dygusi ir užaugau; augusi mergavau, mergavusi martavau, martavusi boba tapau, boba tapusi akis gavau, per tas akis pati iszlindau. - Aguona.

Kur stovėdamas skerdžius triubyja? -- Gale triubos.

Guli savo gulykloje, ale daug mylių perbėga. -- Upė.

Marudyja ir sykiu pirmyn eina. - Kriauczius, siuvėja siuva.

Ar daug uknorių reikalauja gera pakaustytas arklys? - Nė vieno.

Kas iki ausų yra skolose? - Tas, kursai kepurę paėmė nuo kupcziaus ant vargo (bargo).

Kas per visą savo gyvenimą neina pirmyn? -- Vėžys.

Kodel szun's vejamas į szalis žiuri? -- Nes jis turi priszakyje akis.

Kokią liczbą vienokiai galima skatiyti: isz virszaus, isz apaczios, isz priszakio ir užpakalio. -- 1881.

Neregys matė bebėgant žuikį, o szlubis pavijo zuikį. - Tikra melagystė.

Turi liežuvį, kuris niekad nekalba, ale daug yra vertas. -- Voga.

Eina levas, nesza dusią ir kraują, o paskui jį sliedo (pėdsako) nėra. -- Szyszulis

Atriuoja ritelis nelabai didelis per Moliuszio kalną į Moliuszio dvarą. -- Žirnis.

Szv. Barbora pabėrė žirnius, o saulė atėjo ir surinko. -- Rasa.

Teresiukė durstė, o Adomukas krapsztė. -- Spyna ir raktas.

Reve-reve, kur tu bėgi, skustekirpte, kas tau galvoj? -- Upė ir lanka (pieva).

Stovi pana sklepe ir rankomis ploja. -- Sviestą musza.

Žuvis begriobė visus kalnus sugriovė. - Žagrė.

Juoda moterėlė molinej' budelėj' kukuoniszka gieda. - Kregždė.

Balti laukai, juodi grudai, žąsinu aria. -- Rasztas.

Auga be szaknų, žydi be grudų, o visam svietai reikia. -- Druska.

Tupi pūkstis ant balkio, kaip pajudini, tai jo balsas į dangų eina. -- Varpas.

Ką galima be rankų padaryti? -- Sienioj' plyszj.

Kas be vagio karo? -- Snarglys.

Atėjo sveczias ant svieto ir valgo mėsą be kaulę. -- Mažas kudikis žinda.

Kur eini iszilgini, kas tau rupi

skersini. -- Slankstis.

Cziucziuriukas molynukui padavė. -- Kamuolys siulų.

Isz namų iszsirengiau nevalgęs, į kelionę valgio nepaėmiau, be eidamas užaugau ir ant galo didžiausias tapau. - Vanduo, upė.

Kas do per pauksztis, kurs niekad nelekia, užgimęs rykį prarinka, o kaip užgema, tai vienam lengviau pasidaro, o kitam užkenkia. - Pirdalas.

Stovi panelė po raunona skrybėlaite, kas prie jos prieina, tai jai pasiklonioja. -- Vuoga.

Su marszkiniiais užgimė, o nuogas po svieta vaikszciojo. -- Suris.

Baltas avinas pirkczioj', o ragai jo lauke. -- Balkis.

Tėvas dar negimė, o jau sunus dangų parėmė. -- Dumai ir ugnis.

Juoduok - nejuoduok, asz į tave dursius. - Czebatas.

Cziocyrukas - Povy Lukas dvarą uždegė. -- Szpulė į kamuolį vejama,

Visi joja, o niekas nepaszeria. - Kelias.

(Dar neviskas).

## SUSIVIENYJIMO REIKALAI.

Mitingas Sus. L. A. kuopos, Northampton, Mass., atsiliks 29 d. gruodzio szių metų po No. 6 Wright Ave, Northampton, Mass. Užpraszo-me visus sąnarius susirinkti.

K o m i t e t a s .

## Pajieszkojimai.

Pajieszkau Juozapo Petroszias, paeinanczio isz Teneinių parapijos, Raseinių pav. Kauno gub., neseniai atvykusio į Ameriką. Sakėsi važiuoją į Washingtono valstiją.

Rev. A. Kaupas,

114 Theodore St.

Scranton, Pa.

## Reikalingas yra

Nuo Nauju metu Vargamistra doras, blaivus, kursai, reikalui kilus, galėtu vaikus mokyti lietuviszkai ir lenkiszka.

Kun. J. Kuras,

Forest City, Pa.



# W. SŁOMINSKA,

679 Milwaukee Avenue, CHICAGO, ILL.

Mano Dirbtuve tapo  
Apdovanota



DWIEMS MEDALIAIS

ant Kosciuskos Parodos už rupestingą, teisingą ir artistiską išdirbimą.



KARUNŲ, SZARPU,  
KUKARDŲ, ROZETŲ,  
BERLŲ, MARSZALKINIŲ LAZDŲ ir tt.

Turiu už garbę apreiškinti guodotiniems Kunj'ams ir guodotin. Draugystėms, ir buvusiu wi-sus augszcziausiuo- daig-tus Piglausei, ir Geriausei, nes metų užsiimdama išdirbimais įgijau geriausę praktiką ir dėl to galiu wisą padirbt pigiau ir geriau ne-gu kiti fabrikai.

Su guodone

W. SŁOMINSKA, 679 MILWAUKEE AV., CHICAGO, ILL.



## K. Radzeviczius

Puikiausia visam Shenandoah'ri  
RESTAURACIJA.

Tris syk ant dienos KARSZTI UŽKANDZIAI, o teip visada szal-ti dykai. Geriausi ir pigiausi PIETUS, viskas szviežia: CIGARAI pirmos klesos. Priegtam koznas lietuvys ras SZIRDINGA RODA kiekvienam reikale. O ir PINIGUS MAINO ir siunczia į LIETUVA ir į kitas dalis svieto.

121 E. Centre str,  
SHENANDOAH, PA.

## V. Chmieliauckas

E. CENTRE STR.  
SHENANDOAH, PA

Užlaiko didelę krantuve cigarų, vynu ir visokių likie-rių, o pardavinėja pigiaus nēkaip svetimtaucziai, kurie užlai-ko pulkus agentų nutukusių už lietuviszkus pinigus.

Taigi vyrai susipraskime, ir duokime uždirbti saviszkiu'

ŽENKLUS SUSIVIENYJIMO norinti turėti, turi nu-sipirkt pas Centralizšką Susiv. kasierių p. K. Radzeviczių pa-siuncziant jam 1 dol. ir 50 centu.

Adresas yra „TEVYNEJE.”

## Sios knygos yra gaunamos S. L. A. Spans

Budas senovės lietuvių ir žemaičių .....	50c.
Istoria Europos .....	15
Kražių skerdynė .....	0
Padėjimas lietuvių tautos rusų vieszpatystėj 35 (Ta pati knyga maskolizskoi kalboi .. \$1,00)	
Kristiono Donelaiczio rasztai (eilės).....	40
Medega mūsų tautiszkaiz vaistinikystai ...	40
Medega Sim. Daukanto biografiai.....	80
Pajauta, (pasaka isz Lietuvos istorios) ..	60
Naktys (eilės) E. Youngo, vertė L. Ivins.	15
Pavasario balsui, (eiles Mairionio) ...	15
Kanklės, (eilės ir dainos) .....	15
Jonas isz Kempės ir Szilka, (eilės) .....	7
Gipsinis Jotis ir Per kytruma, (pasakos),	15
Zentas del parodos (komedia), vertė Sel..	15
„Tėvynė“ 1896 metų, visi numerai.....	100
„Tėvynė“ 1897 metų, visi numerai.....	1,50
„Tėvynė“ 1898 metų visi numerai .....	1,50
„Tėvynė“ 1899 metų visi numerai .....	1,50
Kun. A. Burba, jo gyvenimas ir darbai ..	25
Istoria szventa seno ir naujo įstatymo ...	50
Prilips Ožys liepto galą (Drama 5 aktuose2)	15
Mainieris ir leberis .....	20
Diedai ir Gražina .....	30
Trumpi Atsakymai priesz Religiją .....	25
Dogmatas apie Pragarą .....	10

Geriausiai Inteisyta

## LIETUVISZKA SPAUSTUVE

GREITAI, GERAI IR PIGIAI ATLIEKA  
VISOKIU! DRUKORISZKUS DARBUS.

V. J. Stagaras,

119 E. Centre Str., Shenandoah, Pa.

## Lietuviszka Dirbtuve



ARNOTU, KOPU, BAL-DAKIMU, ir kitų visų bažnytinių parėdų; teipogi del draugyszkių: KARUNU, KUKARDU, KEPURIU, ŽENKLU ir tt. Norėdami savo darbu suszelpti savo tautietę ir kad tas darbas būtų priderancziai atliktas, atsiszaukite pas:

T. ANDRIUSZEVICZAITĖ

115 W. Division St. Chicago, Ill.



# K N Y G O S

Gaunamos pas V. J. Stagarą.

Lietuviškos pasakos. Medega lietuviškai mitologijai. Urinkta Dr. J. Basanavičiaus. Knyga I. Kaštais kun. A. Miluko, pusl. 192. Čia telpa daugelis seniausių lietuviškų mytologiškų pasakų kaip tai: Dievas ir Velnias; Žmogus ir Velnias; apie Raganas ir Raganius; apie Deives, Laimą ir Laumes; apie Dalį; apie Giltinę; apie Šalną ir Šaltį; apie Vėjus; apie Milžinus; apie Zalčius ir makus; apie Vilktačius arba Vilkalokus. Knyga turi didelę moksliską vertę.....\$1.50

Trakiečių Dzukų dainos. Išleido kun. A. Milukas. Shenandoah, Pa., 1899 m., pusl. 88....60 c. Tetervinams burkuojant. Paveikslėlis, Marės Radzevičiūtės. Vertėe limas. II. Kur trumpa, ten ruksta. Kosminskio humoreska. Lietuviškai išguldė Andrius. Shenandoah, Pa., 1897 m.....10 c.

Tvanas, istoriška apysaka H. Ienkevičiaus. Dalis I. Kaštu kun. A. Miluko.....80 c. Tvanas, istoriška apysaka H. Ienkevičiaus. Dalis II. Kaštais kun. A. Miluko ir Vytauto....\$1.00 Kristijono Donelaičio Raštai. Metų laikai ir kitokios eilės. Psl. 134.....40 c.

Padėjimas Lietuvių Tautos Rusų Viešpatystėje ocijoliogiškas pašinys gr. Lelyvos. Vertė kunigas A. Kaupas. Kaštais kun. A. Miluko.....35 c.

Dėvoniškių Kryžius. Aprašymas.....10 c. Kun. A. Pabriezės Botanika. Didei svarbus to garsaus mūsų mokslininko veikalas.....\$1.00

Kun. A. Burbos prozaiški raštai, tm. I. Telpa čia apysakos: Tyrmiškių Andrius, Šviesulė, Drašybė ir išmintis žmogaus, Apiburta avis, Tėvo pasakutiniai žodžiai, Naujalenkis iš priedartos, Sesuo, Už tėvynės meilę, Burtininkas iš Cucugvano (Austrijoje), Sodžiaus elgėta, Velnio išpažintis ir Smertis ant nosies.....80 c.

Kun. A. Burbos prozaiški raštai, tm. II. Apsakos; Lyginai kaip ir pavelyta, Kučios naktis, Karveio duktė Dzukelio sapnas, Bedievio dangus utis, Sugyvenimo vilnyse.....50 c. pati knyga ant geresnės popieros.....60 c.

Kun. Totoriaus, „Pamokslai gražių žmonių“. Laigražys ir pamokinantys skaitymai dėl mažų ir priaugančių vaikų. Cenzura leidžia į Maskoliją....60 c.

Katalikų Bažnyčia ir Mokslas pagal Zahm'ą iš angliško vertė kun. A. Milukas.....15 c.

Lietuviškas Albumas, antras išleidimas, dalis I. Paveikslai istoriškų vietų, lietuviškų namų, išdarbių ir kitokių. Išldo kn. A. Milukas. 1900 m....50 c.

Lietuviškas Albumas. Lietuviški raštininkai ir žymesni vyrai; dalije II-je telpa paveikslai apie 50 lietuviškų raštininkų podraug su aprašymų lietuviškoje ir angliškoje kalbose lietuvių rašliavos iš tautiško kilimo XIX šimtmetije, teipgi paveikslai 8 kankintinių už lietuvių. Antroje dalije patalpinti lietuviški tipai, teipgi Lietuviška gričia ant Paryžiaus parodos, uždėtojai labdaringos draugystės Petropilije etc..... Knyga šita privalo papuošti kozną lietuvišką namą.....\$1.00

Išpažinties istorija, pagal A. Guillois vertė kn. A. Milukas.....50c.

Kun. A. Bortkevičiaus — Pamokslai apie Sakramentus.....\$1.00

Valdimierius, kun. Smidto apysaka. Vertė kun. A. Milukas.....25 c.

Duonos jieskotojai, H. Sienkevičiaus apysaka, vertė V. Stagaras.....35 c.

Žentas dėl parodos.....15 c.

Du broliu, piešinys iš Tuokų karės.....5 c.

Zemaičių Vyskupystė, vysk. M. Valančiaus \$1.00

Medega Simano Daukanto biograijai. Dr. J. Basanavičiaus, su dviem autoriaus paveikslais...40 c.

Rankvedis Senoviškos istorijos. Kn. I. Rytų šalys. Ant 72 pusl. aprašyta trumpa istorija senovės Aigipto, Assirijos ir Babilonijos, Fenicijos, Medijos ir Persijos, Judejos, Indijos ir Kynų, su 14 pav. pagal Firher'į ir Gazeau, parengė kun. A. Milukas....50 c.

Anima Vilis. Labai graži apysaka Marės Radzevičiūtės, iš Siberijos gyvenimo, 169 psl.....75 c.

Lietuviškas Albumas. Paveikslai lietuviškų raštininkų ir vietų. I mas išleidimas.....50 c.

Rankvedis Senoviškos istorijos. Dalis II. Graija (su paveikslėliais). Pagal Fisher'į ir kitus parakun. A. Milukas.....40 c.

Lietuviškai Trakiškos Studijos. Didei svarbus moksliskas Dr. J. Basanavičiaus veikalas, kuriame mokintas senovės tyrinėtajas išveda lietuvių trakišką pajimą.....60 c.

Pajauta, Lizdeikos duktė arba Lietuva XIV šimtmetije. Knyga I. Istoriskas apsakymas Bernatavičiaus.....60 c.

Lietuviški Dainiai pradžios XIX šimtmečio. Klasiškai tautiškas perijodas Jr. Jono. Telpa čia visi išiol žinomi poetiški veikalai.....40 c.

Populiariškas Rankvedis Fizikos. Laba naudinga knygelė. Šioje knygeleje yra išguldytas paslaptys fizikos žodžiais ir paveikslėliais, kurias žmogus perskaitęs įgaus daug išminties prie visokių išdirbysčių.....75 c.

„Žvaigždė“ redystė reikia pat deti tokį adresą: „ŽVAIGŽDE“ Station W, P. O. B. 17 Brooklyn, N. Y.

„ŽVAIGŽDE“ Station W, P. O. B. 17 Brooklyn, N. Y.

„ŽVAIGŽDE“ Station W, P. O. B. 17 Brooklyn, N. Y.

„ŽVAIGŽDE“ Station W, P. O. B. 17 Brooklyn, N. Y.

„ŽVAIGŽDE“ Station W, P. O. B. 17 Brooklyn, N. Y.

„ŽVAIGŽDE“ Station W, P. O. B. 17 Brooklyn, N. Y.

„ŽVAIGŽDE“ Station W, P. O. B. 17 Brooklyn, N. Y.

„ŽVAIGŽDE“ Station W, P. O. B. 17 Brooklyn, N. Y.

„ŽVAIGŽDE“ Station W, P. O. B. 17 Brooklyn, N. Y.

„ŽVAIGŽDE“ Station W, P. O. B. 17 Brooklyn, N. Y.

„ŽVAIGŽDE“ Station W, P. O. B. 17 Brooklyn, N. Y.

„ŽVAIGŽDE“ Station W, P. O. B. 17 Brooklyn, N. Y.

„ŽVAIGŽDE“ Station W, P. O. B. 17 Brooklyn, N. Y.

„ŽVAIGŽDE“ Station W, P. O. B. 17 Brooklyn, N. Y.

## A. HOLDERMAN,

Pi atusiai pardūda sziubinius ir szielp visokius auksinius žiedus, puikiai pataiso laikrodžius ir džegorius. Pas jį galit pirkt lempu, žiedų, džegorių, lenziugėlių, grafiarūnų t. t. Geresni daiktai, pigesnės prekės, viskas yra gvarantuota.

HOLDERMAN'S Jewelry Store, 112 N. MAIN STR., SHENANDOAH, PA.

## UZKVIECZIU



Žmones isz Shenandoah'rio ir apielinkes, kad ateitų apžiūrēt didžiausią stock'ą auksinių daigtų, kokį kada matēt sziam mieste. Geriausi daigtai, o pigiausias preks. Mes turime tikrus deimentinius žiedus, džegorelius ir muzikos instrumentus, teipgi labai dalių parasonų. Atsimink vieta. Mes teipgi taisom džegorelius. Mus sztore galite susikabēt lietuviszcai ir lenkiszcai. Koznas pirkkias gaus dalių prezenta ant Kalėdų.

## B. ALSHUTZ,

110 E. Centri Str. (prieszai lietuviszka V. Stagaro spaust.) Shenandoah, Pa.

## FARMA!

Ant pardavimo 20 akierių. 10 akierių apdirbtos žemes, apsodytos abelimis ir vnuogoms, o 10 miszko, namas su 5 ruimais, arklys, karvė ir visi padarai, nori tik \$800. Noriu, kad mano snsiedas būtų lietuvių. Asz gyvenu ant farmos 12 metų ir ne blogai einasi, taigi miszliju, kad ir kiti lietuviai gali rasti czionais geresnį gyvenimą kaip mainose. Lenkai czion keli yra, bet lietuvis tik a-z vienas esu.

Su guodone,

J. RIMDEIKO,

Pomerania

Atlantic Co., N. J.

## ŽVAIGŽDE

Didžiausias katalikiškas tautiškas lietuviszkas laikrasztis. Iszeina kas ezėvėrgas. Kasztuoja ant metų \$2.00 i t. m. marę \$2.50. Telpa „Žvaigždė“ puiki patrijotis kos apysakos uzimanczios kiek viena žmogu. Raszant į „Žvaigždes“ redystę reikia pat deti tokį adresą:

„ŽVAIGŽDE“

Station W, P. O. B. 17

Brooklyn, N. Y.

## A. M. Matusевичz.

### Agentas

Vargonų, Pijanų, Siuvamų Maszių, Cigarių ir papirosų

Vargonų, pijanų ir maszių suodu ant 20 dienų ant iszmėginimo. Jiegu per tą laiką paimtas instrumentas pasirodytų negeru, ar per bragum, asz jį atsilmsiu atgal, ir per tą laiką niekas nekasztuos. Užtikrinu, kad nuo manęs pirksite viską pigiau kaip visoj Amerikoje galėtumėt gauti, nes asz visokius daiktus imu stacma isz fabriko, ir todėl galiu juos parduoti pigiau, kaip tie, ka isz wholesale ima. Meldžiu tik pamėginti o užtikrinu, kad busit uzganėdinti.

A. M. Matusевичz,

1 W Mahanoy Str., Mahanoy City, Pa

## Charter Notice.

Notice is hereby given that in compliance with the requirements of an Act of the General Assembly approved the 29th day of April, 1874, and the supplements thereto entitled "An Act to Provide for the Incorporation and Regulation of Certain Corporation," an application will be made to the Court of Common Pleas of Schuylkill county, Pa., at Pottsville, Pa., on Monday, the 21st day of October, 1901, by Joseph Laurick, Andrew Machis, Andrew Galgut, Martin Maleski, Chas. Radzevics and Martin Pawasarys, for the incorporation of an association to be known as: "Saint Andrews Lithuanian Roman Catholic Beneficial Society, of Saint George's congre-

gation, Shenandoah, Pa. the object and purpose of said association being to secure financial aid to members and their families, and to foster a spirit of clarity and benevolence and for such purpose to have and enjoy the benefits of said Act of Assembly and its supplements.

M. M. BURKE, Solicitor,

Shenandoah, Pa. Sept. 24 1901.

## M. M. Burke

ADVOKATAS.

SHENANDOAH, PA.

Yra tai tikras lietuvių prietelius ir lietuvių privalo su visokiais reikais prie jo kreiptis.

## JAMES J. BELL.

## Advokatas

(ATTORNEY AT LAW)

Gyvenantis paczto name

Shenandoah, Pa.